



## À propos


Lieu de rencontre et de dialogue fondé en 1968, le Forum Helveticum (FH) s'engage en faveur de la compréhension culturelle et linguistique entre les différentes régions de Suisse. Actif dans diverses questions de société, de politique, d'économie et de culture, il assume des tâches d'information et de conseil, de sensibilisation, de veille et de réseautage. Le FH est une association d'utilité publique dont les membres sont des personnes morales et physiques.

## Le mot de la Présidente

L'année 2022 a apporté au Forum Helveticum de nombreuses nouveautés. Nous sommes très heureux que Christian Levrat, Président du Conseil d'administration de La Poste Suisse, ancien Conseiller national, ancien Conseiller aux États et ancien Président du Parti Socialiste suisse, ait rejoint le Comité directeur. Le bureau a également connu des changements : après plus de sept ans à la direction du FH, Christine Matthey a quitté l'association pour relever un nouveau défi professionnel ; Quinta Schneider a elle aussi quitté le FH, après avoir occupé, durant deux ans, les postes de responsable de projets et de directrice ad interim. Désormais, la direction est assurée par Andrea Kleinert ; quant au poste de responsable de projets, il a été repris par Marine Borel.

La nouvelle équipe a rapidement pris ses marques et a poursuivi les nombreuses tâches assumées par le FH. Nous avons ainsi déjà pu coorganiser la 4<sup>ème</sup> « Journée du plurilinguisme » au Parlement. Nous sommes heureux d'avoir pu, après la pandémie, reprendre nos activités et développer nos manifestations, notamment pour le grand public. L'exposition « Helvétismes » se trouve à présent sur le Grütli. L'importance de la diversité linguistique a été au centre des discussions lors d'une manifestation organisée pour l'intergroupe parlementaire Plurilinguisme CH. Le concours suisse des langues Linguissimo, toujours très apprécié des élèves et du corps enseignant, a également été reconduit.

Le FH a en outre élaboré la planification pluriannuelle 2023-2028, qui met l'accent sur la sensibilisation au plurilinguisme et à la cohésion nationale. Le FH peut ainsi continuer à œuvrer en tant que centre de compétences pour la compréhension linguistique et culturelle en Suisse. En témoigne notamment l'implication du FH dans les consultations, par exemple dans le cadre de la révision partielle de l'ordonnance sur les langues ou du nouveau Message culture. Nous effectuons en outre un travail de veille complet. Enfin, nous développons déjà de nouveaux projets et de nouvelles idées. Toutes ces activités ne sont possibles que grâce au soutien des pouvoirs publics, notamment de l'Office fédéral de la culture, ainsi que d'entreprises et d'institutions privées. Un grand GRAZIA FITG.



Corina Casanova, Présidente





## Institutions Membres 2022

Association des Communes Suisses	Lia Rumantscha
Association Suisse des Enseignant-es d'Université	Nouvelle Société Helvétique
Banque cantonale de Fribourg	Organisation des Suisses de l'étranger (OSE)
Centre de rencontres Waldegg	Schweizerischer Verein für die deutsche Sprache
Chemins de Fer Fédéraux (CFF)	Service de Presse Suisse
Conférence des évêques suisses	Société des Étudiants Suisses
Coscienza Svizzera	SRG SSR
Dachverband Schweizer Lehrerinnen und Lehrer	Stiftung für angewandte Linguistik
Église catholique-chrétienne de la Suisse	Syndicat des Enseignant-es Romand-es (SER)
Fédération suisse des bourgeoisies et corporations	Swisscom
Fondation Forum du bilinguisme	Union des villes suisses
Groupement suisse pour les régions de montagne	Union patronale suisse
Helvetia Latina	
Keystone-ATS agence de presse suisse	<b>Membres de soutien</b>
La Mobilière Suisse Société Coopérative	Caisse nationale suisse d'assurance en cas d'accidents Suva (nouveau)
La Poste Suisse	Fondation Walter et Ambrosina Oertli



## Comité directeur 2022

Présidente	Corina Casanova	Ancienne Chancelière de la Confédération
Vice-Président	Hans Martin Tschudi, Dr. iur.	Ancien Conseiller d'État BS Consultant – TSCHUDI. Rechts- & Unternehmensberatung
Membres	Christine Bulliard-Marbach	Conseillère nationale FR Présidente du Groupement suisse pour les régions de montagne
	René Graf	Président du Forum du bilinguisme Vice-recteur Enseignement de la Haute école spécialisée de Suisse occidentale (HES-SO)
	François Grin, Prof. Dr. oec.	Directeur de l'Observatoire élf, UNIGE Président de la Délégation à la Langue Française – CILP
	Christoph Lanz, Dr. iur.	Président de la Schweizerische Helsinki Vereinigung Ancien secrétaire général de l'Assemblée fédérale
	Christian Levrat	Président du Conseil d'administration de La Poste Suisse
	Samuel Rohrbach	Ancien Président du Syndicat des Enseignant-es Romand-es (SER)
	Hans Stöckli	Conseiller aux États BE. Président de l'intergroupe parl Plurilinguisme CH
	Stefano Vassere, Dr. phil.	Directeur du système bibliothécaire tessinois
	Martina Vieli	Responsable Affaires publiques SSR

## Bureau

Christine Matthey et Quinta Schneiter ayant choisi de nouvelles orientations professionnelles, le bureau est désormais organisé comme suit :

**Directrice** : Andrea Kleinert (depuis le 01.07.2022)

**Collaborateurs·trices** : Marine Borel, responsable de projets (depuis le 01.02.2022)  
Mathieu Schaffter et Valerio Prospero, experts techniques  
« Helvétismes » (salaire horaire)

**Administration / Comptabilité** : Secrétariat Müllerhaus

## Assemblée des délégué·e·s

L'assemblée des délégué·e·s s'est tenue le 6 avril 2022 à Berne. Lors de la partie statutaire, Corina Casanova a été réélue à l'unanimité pour un troisième mandat en tant que Présidente du FH. Martina Vieli, responsable Affaires publiques à la SRG SSR, a quant à elle été réélue à l'unanimité pour un deuxième mandat en tant que membre du Comité directeur (CD). Enfin, Christian Levrat, Président du Conseil d'administration de La Poste Suisse SA, a été nouvellement élu.

Les activités du FH concernent principalement les quatre domaines suivants : sensibilisation ; information et conseil ; veille ; réseautage et représentation des intérêts. Les projets réalisés en réseau avec le Forum du bilinguisme (FdB) sont indiqués comme tels.

## Sensibilisation

### Linguissimo

Le concours des langues Linguissimo s'adresse aux jeunes entre 16 et 21 ans ainsi qu'aux classes du Secondaire II. Depuis 2008, il invite les jeunes à écrire dans les différentes langues nationales. Après un premier tour individuel, la finale met l'accent sur la rencontre et la collaboration entre les jeunes au-delà des frontières linguistiques.

Le taux de participation de l'édition 2022 a enregistré une légère baisse par rapport à l'année précédente, avec 351 inscriptions (2021 : 385 ; 2020 : 273) et 255 textes soumis (2021 : 283 textes ; 2020 : 231 textes). Il faut toutefois préciser que 2021 a été une année record en termes de nombre de textes soumis. En 2022, le nombre élevé de contributions a été d'autant plus réjouissant que pendant la période de soumission, la variante omicron du Covid-19 circulait dans de nombreuses écoles. Notons enfin que 19 cantons ont été représentés durant ce premier tour du concours.



La finale 2022 de Linguissimo. © Forum Helveticum

Du 21 au 22 mai 2022, 22 jeunes « écrivains et écrivaines en herbe » de toute la Suisse se sont retrouvés pour la finale du concours, qui s'est déroulée à la Maison d'Ailleurs, un musée de science-fiction unique en son genre, à Yverdon-les-Bains (VD). Leur mission : écrire une histoire de science-fiction ou de *fantasy* en tandems bilingues. Les auteurs suisses Nina Egli (ZH) – plus connue sous le pseudonyme de Carmen Capiti –, Asa S. Hendry (GR), Stéphane Bovon (VD) et Andrea Fazioli (TI) ont initié les jeunes aux mondes de la science-fiction et de la *fantasy*.

Le dimanche, les jeunes auteurs et autrices ont présenté leurs textes, puis le jury a délibéré et annoncé les résultats. Les six heureux gagnantes et gagnants de l'édition 2022, symboles d'une jeunesse suisse inspirée par la richesse linguistique et culturelle de leur pays, viennent de six cantons différents (AG, GR, VD, VS, SZ et ZH). Ils ont remporté un voyage en commun à Rome. Le prix de classe de 500 francs, tiré au sort parmi toutes les classes participantes, a quant à lui été attribué à une classe du Gymnase de Burier à La Tour-de-Peilz (VD).

Une nouvelle édition de Linguissimo a été lancée en automne 2022. Pour la 15<sup>ème</sup> fois, le FH a invité les jeunes de Suisse à participer à cette grande aventure linguistique et humaine. Le thème de 2023 est : « Tout en couleur ». La finale aura lieu à Coire en mai 2023 et sera dédiée au thème des contes et des légendes.

### « Helvétismes – Spécialités linguistiques »

\* en réseau FH/FdB

Cette année encore, le public a pu visiter l'exposition « Helvétismes – Spécialités linguistiques », et ce dans un lieu à la fois pittoresque et mythique. C'est en effet le Musée Grütli (le plus petit musée de Suisse, mais certainement pas le moins connu !) qui accueille actuellement « Helvétismes ». Réalisée en 2019 par le Centre Dürrenmatt Neuchâtel (CDN) en collaboration avec le FH et avec le soutien de différents partenaires, l'exposition présente de manière à la fois instructive et ludique les particularités linguistiques des langues nationales de Suisse. L'inauguration a eu lieu le 14 mai 2022 ; l'exposition restera dans ce lieu historique jusqu'à la fin de l'année 2023. Rappelons que précédemment, de mars à début mai 2022, l'exposition se trouvait à La Chaux-de-Fonds (NE).



L'exposition au Musée Grütli. © Forum Helveticum

### Plurilinguisme 4.0

Le projet Swilingua (anciennement ExCHange), une plateforme visant à promouvoir les échanges linguistiques entre les jeunes, a été soutenu par le FH et testé avec succès au printemps lors d'une « phase pilote ». La plateforme, née d'un « hackathon » (marathon de programmation) organisé par le FH en 2018, a pu être mise en ligne en septembre. Elle s'adresse aux élèves du secondaire II. Le deuxième projet issu de ce « hackathon », le projet Pledarix pour les traductions numériques de romanche en allemand, avait quant à lui pu être finalisé en 2020.

### Prix du bi- et plurilinguisme

\* en réseau FH/FdB

Le 18 novembre 2022, le Forum du bilinguisme a réuni pour la 12<sup>ème</sup> fois le jury du Prix du bi- et plurilinguisme. Ce prix, décerné tous les deux ans, récompense les actions et l'engagement exemplaires en faveur du plurilinguisme suisse. Le nom du nouveau lauréat / de la nouvelle lauréate sera annoncé en 2023. Dans le cadre du travail en réseau entre le FH et le FdB, la direction du FH est membre du jury depuis 2018.

## Information et conseil

### Plateforme pour la compréhension culturelle et linguistique

Le site internet du FH non seulement renseigne sur les activités organisées par le Forum, mais propose également diverses informations et un suivi de l'actualité sur le plurilinguisme et la compréhension en Suisse, ainsi qu'une vue d'ensemble des acteurs concernés.

### Recueil de bonnes pratiques pour les entreprises

\* en réseau FH/FdB

Le FH a collaboré avec le FdB pour mettre à jour le guide sur la promotion du plurilinguisme dans les entreprises. Ce guide des bonnes pratiques a été publié par le FdB en 2017. L'objectif de cette mise à jour est d'élargir les conseils existants pour toucher différents types d'entreprises, et ce sur l'ensemble du territoire suisse. La nouvelle version sera publiée au printemps 2023.

## Veille

### Info PluriCH

D'une longueur moyenne de trois à quatre pages, le bulletin d'information « Info PluriCH » propose une vue d'ensemble sur les principaux développements actuels en matière de plurilinguisme et de langues nationales, sur les plans politique, social, scientifique et éducatif. Destiné prioritairement aux membres de l'intergroupe parlementaire Plurilinguisme CH, le document est ensuite mis à disposition de toutes les personnes intéressées (sur le site du FH, au début de chaque session parlementaire).

Une grande partie des informations de « Info PluriCH » sont ensuite intégrées à la newsletter du FH, qui s'adresse à un public plus large. La newsletter est également transmise, via la Déléguée fédérale au plurilinguisme, aux cadres, aux responsables du personnel et aux membres du groupe de coordination interdépartementale plurilinguisme de l'administration fédérale. En outre, la newsletter est dorénavant envoyée aux membres du réseau intercantonal Plurilinguisme CH créé en 2021.

## Réseautage et représentation des intérêts

### Intergroupe parlementaire

Le Forum Helveticum assure le secrétariat de l'intergroupe parlementaire Plurilinguisme CH et sensibilise par ce biais les membres de l'Assemblée fédérale à l'importance du plurilinguisme et de sa promotion. Les membres de l'intergroupe (48 en 2022) reçoivent une synthèse de l'actualité du plurilinguisme en Suisse avant chaque session (cf. « Info PluriCH »).

La rencontre annuelle de l'intergroupe parlementaire s'est tenue à Berne le 14 juin 2022. À cette occasion, une trentaine de participantes et participants se sont interrogés sur la valeur des langues, non seulement d'un point de vue identitaire, social et culturel, mais aussi (et surtout) d'un point de vue

économique. Lors de cette rencontre, le Professeur François Grin (Université de Genève, Observatoire Économie-Langues-Formation) a présenté les premiers résultats du projet de recherche APSIS (Avantages du Plurilinguisme en Suisse : Individu et Société). Les résultats permettent notamment de chiffrer les différences salariales en faveur des personnes qui utilisent plusieurs langues au travail, par rapport à celles qui n'utilisent qu'une seule langue. Ces avantages ne proviennent pas que de l'utilisation de l'anglais dans la vie professionnelle, mais aussi d'une autre langue nationale. Le rapport final est prévu pour l'été 2023.

Suite à cette présentation, une table ronde modérée par Christophe Büchi (auteur et journaliste) a réuni différents invités, issus du monde de la recherche, de la politique, de l'économie et de l'administration. Au Professeur François Grin se sont ainsi joints le Conseiller aux États Hans Stöckli (Président de l'intergroupe parlementaire Plurilinguisme CH), David Gaffino (chef de l'Office du Bilinguisme, de la Législation et des Ressources du Canton de Berne) et Surabhi Pasarakonda (La Mobilière, experte en Culture d'entreprise et Transformation). Ils ont échangé leurs points de vue sur la valeur des langues nationales – pour les individus, les entreprises, la société, les cantons et la Suisse dans son ensemble.

Le 29 septembre a eu lieu la 4<sup>ème</sup> édition de la « Journée du plurilinguisme » au Parlement, une manifestation initiée en 2019 par Helvetia Latina en collaboration avec les intergroupes parlementaires Plurilinguisme CH, ITALIANITÀ et Lingua e cultura rumantscha. L'objectif de cette journée est de promouvoir l'échange et la compréhension entre les différentes communautés linguistiques de Suisse et de valoriser la richesse linguistique et culturelle du pays.



La jeune génération a été mise à l'honneur lors de la « Journée du plurilinguisme ». © Monika Flückiger

Cette année encore, de nombreux parlementaires ont répondu à l'invitation de s'exprimer dans une autre langue nationale que la leur lors de leurs interventions. À l'occasion d'une rencontre organisée durant la pause de midi, la discussion a été ouverte autour du thème : « Comment est vécu le plurilinguisme et comment le promouvoir : expériences et attentes de la jeune génération ». Après les interventions de Nicolas Pernet (directeur de la RTR), de Regula Mäder (Présidente du Conseil des enseignantes et enseignants de langue italienne du canton de Berne) et de Juniper Wyer (collaborateur scientifique au DFAE), des représentantes et représentants des jeunes de partis (Jeunes Libéraux-Radicaux, Jeunes du Centre et JS) ont échangé à propos de leurs expériences en matière de plurilinguisme. Ils se sont accordés à dire que le plurilinguisme est important et qu'il nécessite non seulement l'engagement de toutes et tous, mais également davantage de soutiens concrets, tant politiques que financiers.

## Échanges et coordination

\* en réseau FH/FdB

Dans un souci de coordination, plusieurs organisations de la compréhension – en l'occurrence, le FH, le FdB, le Forum per l'italiano in Svizzera, la Lia Rumantscha, ITALIANITÀ et Pro Grigioni Italiano – ont échangé leurs points de vue dans le cadre de la procédure de consultation sur la révision partielle de l'ordonnance sur les langues (OLang) (cf. « Prises de position 2022 »).

En outre, le FH a poursuivi le travail de coordination initié en 2020 et a invité, conjointement avec le FdB, les organisations de la compréhension à une nouvelle rencontre. Celle-ci a eu lieu le 5 mai 2022 dans le cadre de la BEA à Berne, qui proposait cette année un grand stand (mis sur pied par le FdB et Bernbilingue) dédié au plurilinguisme. Le stand contenait notamment un module de l'exposition « Helvétismes ». Des représentantes et représentants d'Helvetia Latina, de la Lia Rumantscha, de l'Institut de Plurilinguisme, du Schweizerischer Verein für die deutsche Sprache, de l'intergroupe parlementaire Plurilinguisme CH, de ch-intercultur, de l'APEPS et de la Fondation Oertli ont participé à l'échange. À cette occasion, le Conseiller aux États Hans Stöckli, Président de l'intergroupe parlementaire Plurilinguisme CH, a présenté quelques initiatives mises sur pied par le canton de Berne pour renforcer le bilinguisme. Les participantes et participants ont également discuté de nouvelles mesures visant à promouvoir la compréhension en Suisse et ont confirmé leur volonté de poursuivre cette collaboration.

## Prises de position 2022

Le FH se prononce régulièrement sur diverses questions fédérales et cantonales relatives à la compréhension culturelle et linguistique en Suisse. Il est également impliqué dans certaines procédures fédérales de consultation. Les prises de position sont disponibles sur le site du FH.

## Révision partielle de l'ordonnance sur les langues

Le Département fédéral de l'intérieur (DFI) a invité le FH à prendre position dans le cadre de la procédure de consultation sur la révision partielle de l'ordonnance sur les langues. Après plusieurs échanges avec d'autres organisations de la compréhension, le FH a rendu sa prise de position détaillée en mars 2022. Il est réjouissant de constater qu'un des points les plus importants pour le FH a été pris en compte dans l'ordonnance révisée (le FH souhaitait que les mesures de sensibilisation auprès de la population ne se concentrent pas uniquement sur la pratique du plurilinguisme, mais qu'elles encouragent également les activités visant à renforcer la prise en considération et la valorisation du plurilinguisme).

## Message culture 2025-2028

Le FH a participé à deux rencontres de l'Office fédéral de la culture (OFC) destinées à préparer le Message culture 2025-2028, au cours desquelles il a pu faire part de ses préoccupations actuelles. Le FH a en particulier mis l'accent sur trois domaines : valorisation et représentation des langues nationales ; échanges, collaboration et mise en réseau ; promotion et enseignement des langues et des cultures nationales.

## Autres activités

### Les jumelages entre communes

Juste avant son départ, l'ancienne directrice du Forum, Christine Matthey, a été interviewée par le magazine « Commune suisse » sur le thème des jumelages entre communes, un domaine dans lequel le FH s'était beaucoup investi dans le passé. Dans un article paru dans l'édition de février 2022, Christine Matthey est citée comme suit : « Un jumelage est une bonne façon de se rapprocher d'une autre culture helvétique. Il facilite la réalisation d'échanges linguistiques entre écoles, mais aussi entre groupes culturels et institutions politiques. Il crée un cadre propice au partage et des ponts que les diverses institutions et entités d'une commune peuvent emprunter plus simplement. »

### Échanges dans le domaine de l'éducation

Le FH est en contact régulier avec des représentantes et représentants de la Chambre des Hautes écoles pédagogiques et de la Conférence des directeurs cantonaux de l'instruction publique (CDIP). Quinta Schneiter, alors directrice ad interim, et Marine Borel, responsable de projets, ont ainsi participé, en mai, à une réunion du groupe de travail « Langues étrangères » de la Chambre des Hautes écoles pédagogiques. À cette occasion, elles ont présenté les idées du FH en vue du développement de son matériel didactique pour les projets Linguissimo et Helvétismes. En 2023, la collaboration entre le FH et la Chambre des Hautes écoles pédagogiques devrait se concrétiser.

### Collaboration avec la Session fédérale des jeunes

Le 12 novembre 2022, Andrea Kleinert et Marine Borel ont organisé deux ateliers sur le thème « Voyage linguistique dans la Suisse quadrilingue » lors de la Session fédérale des jeunes à Berne. Les quelque 40 jeunes participantes et participants ont été invités à un voyage à travers les différentes régions linguistiques de Suisse et ont pu découvrir la richesse linguistique de notre pays de manière à la fois instructive et ludique. En 2021, le FH avait contacté les responsables de la Session des jeunes pour leur suggérer de publier les principaux contenus de leur site web également en romanche. Depuis, le FH entretient des échanges réguliers avec des représentantes et représentants de la Session des jeunes.



Le versant ludique de l'atelier organisé par le FH lors de la Session des jeunes. © CSAJ

# Communication

La communication du FH passe principalement par son site Internet ([www.forum-helveticum.ch](http://www.forum-helveticum.ch)). Le FH publie également des prises de position et rend compte de ses activités à travers sa newsletter et des communiqués de presse.

En 2022, 20'009 visiteurs et visiteuses ont consulté le site du FH (2021 : 28'138). Durant cette période, le FH a publié environ 180 articles sur ses comptes Facebook, Twitter et Instagram (y compris Linguissimo). Sur Facebook, le nombre de fans est passé de 121 (2021) à 132 (2022) ; le nombre de followers, de 129 (2021) à 153 (2022). Sur Twitter, le nombre de followers est passé de 279 (2021) à 287 (2022). Dans le cadre de Linguissimo, le FH communique également sur Instagram (141 followers), un réseau social plus adapté au public-cible du concours (jeunes entre 16 et 21 ans).



Site Internet : 20 contributions  
20'009 visiteurs et visiteuses  
(-28.9%)



Newsletter :  
4 éditions  
486 abonnements



Communiqués :  
7 communiqués de presse  
1 prise de position



179 publications sur Facebook  
(153 followers),  
Twitter (287 followers) et  
Instagram (141 followers)

## Travail médiatique

Le FH communique aux médias ses principales activités ainsi que ses prises de position.



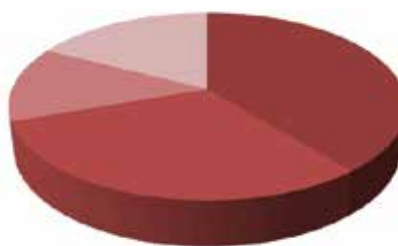
### Communiqués de presse 2022

Date	Nature	Sujet
11.01.2022	Activité	Linguissimo recueille les bruits de toutes les régions de Suisse
28.03.2022	Position	Révision partielle de l'ordonnance sur les langues : prise de position du Forum Helveticum
17.05.2022	Activité	Des jeunes sur la piste de la science-fiction et du plurilinguisme à Yverdon
22.05.2022	Activité	La science-fiction et le plurilinguisme à la finale de Linguissimo
08.07.2022	Activité	Nouvelle direction du Forum Helveticum
13.09.2022	Activité	Annonce de la 4 <sup>ème</sup> Journée du plurilinguisme au Parlement fédéral
30.09.2022	Activité	Bilan de la 4 <sup>ème</sup> Journée du plurilinguisme du Parlement fédéral
08.12.2022	Activité	L'édition 2022/2023 de Linguissimo est lancée !

## Revue de presse

En 2022, 23 articles et contributions médiatiques ont fait état du FH et de ses projets (2021 : 39). Une revue de presse détaillée est disponible sur le site Internet du FH.

### Langue des articles



Deutsch 39 %  
Français 31 %  
Italiano 13 %  
Rumantsch 17 %

### Médias



Agences de presse 9 %  
Internet 4 %  
Print 87 %

## Perspectives pour 2023

### Nouvelles idées et nouveaux partenaires

Après une année 2022 axée sur la continuation, la nouvelle directrice Andrea Kleinert et la nouvelle responsable de projets Marine Borel aimeraient développer de nouveaux projets pour 2023. Cette année sera notamment placée sous le signe des élections parlementaires. Les activités qu'organise le FH en tant que secrétariat de l'intergroupe parlementaire Plurilinguisme CH seront évaluées et adaptées si nécessaire, le but étant que le FH puisse continuer à soutenir les membres du Parlement de la manière la plus adéquate possible. Le FH souhaite également cibler davantage son offre au niveau cantonal : pour ce faire, il cherchera de nouveaux partenaires de coopération potentiels.

Les activités du FH qui ont fait leur preuve seront poursuivies et développées : l'exposition « Helvétismes » continuera ainsi le tour de Suisse qu'elle a initié en 2019. En outre, un doublet créé pour les entreprises voyagera lui aussi à travers le pays. La finale de la 15<sup>ème</sup> édition du concours suisse des langues Linguissimo aura quant à elle lieu à Coire en mai 2023. Les deux projets sont en attente de développements ultérieurs, qui devraient être bientôt concrétisés. Le FH poursuivra également ses activités dans les domaines de la mise en réseau, de la veille et du conseil. En outre, des concepts pour de nouveaux projets seront élaborés et certains partenariats seront renforcés. Le FH participera également, en concertation avec d'autres organisations de la compréhension, à la consultation autour du Message culture 2025-2028.



## Bilan 2022

	31.12.2022	31.12.2021
	CHF	CHF
<b>ACTIFS</b>		
Actifs circulants	273'769	269'364
Liquidités	264'475	255'173
Créances	2'452	7'865
Actifs transitoires	6'842	6'326
Actifs immobilisés	271'551	313'414
Déficits	74'014	/
<b>Total Actifs</b>	<b>619'334</b>	<b>582'778</b>
<b>PASSIFS</b>		
Capitaux tiers	134'357	97'801
Créditeurs	/	750
Passifs transitoires	134'357	97'051
Fonds propres – Maison Latine	421'271	408'082
Fonds propres	63'706	63'706
Bénéfices	/	13'189
<b>Total Passifs</b>	<b>619'334</b>	<b>582'778</b>

## État des comptes

Le résultat d'exploitation avant comptabilisation du produit financier s'élève à -CHF 26'580. La perte est donc légèrement inférieure à celui prévue au budget. La perte annuelle effective de -CHF 74'014 est due à une année boursière difficile, avec une part de -CHF 49'461 de perte – non réalisée – sur titres.



## Financement et comptes 2022

Financement	Budget analytique	Comptes
Cotisations Membres FH (membres soutiens inclus)	53'950	42'850
Contribution Office fédéral de la culture	45'150	45'153
Contributions Linguissimo	109'690	92'154
Contributions Helvétismes	37'300	26'358
Contributions diverses	0	2'555
<b>Total Financement</b>	<b>246'090</b>	<b>209'070</b>
<b>Charges / Projets</b>		
Bureau	-37'550	-39'662
Linguissimo	-106'570	-92'155
Intergroupe parlementaire	-22'150	-24'160
Info PluriCH – Actualité du plurilinguisme	-16'750	-14'950
Helvétismes	-38'700	-26'358
Réseau Compréhension	-43'850	-36'399
Structure institutionnelle (comité, assemblée)	-3'000	-1'966
Réserve	-5'000	0
<b>Total charges d'exploitations</b>	<b>-273'570</b>	<b>-235'650</b>
Gains / Pertes avant résultats financiers	-27'480	-26'580
<b>Total résultats financiers</b>	<b>-2'500</b>	<b>-47'434</b>
Gains / Pertes (Prélèvement fonds Maison Latine)	-29'980	-74'014
<b>Balance année 2022</b>	<b>0</b>	<b>0</b>

Les charges en personnel équivalentes à une somme totale de CHF 135'182.- ont été réparties sur les divers projets concernés.

## Attestation de révision 2022

Les comptes 2022 du Forum Helveticum ont été révisés par APT AG Treuhand + Beratung. L'attestation de révision est disponible sur le site du FH.

Le présent rapport d'activités a été approuvé par l'Assemblée des délégué·e·s du Forum Helveticum le 03.04.2023.

## Remerciements

Le FH remercie ses membres pour leur soutien ainsi que ses partenaires financiers pour l'année 2022 :

- Office fédéral de la culture (OFC)
- Fondation Walter et Ambrosina Oertli
- Fondation du Centenaire Raiffeisen
- La Poste Suisse SA

- Fondation Ernst Göhner
- Société suisse d'utilité publique
- Fondation Sophie et Karl Binding
- Loterie romande
- Canton de Vaud
- Ville d'Yverdon-les-Bains
- Musée d'Ailleurs (Yverdon-les-Bains)